

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 93 — 521

**18 FEVRIER 1993**  
**Arrêté ministériel portant la cessation**  
**de la pêche de la plie dans les zones-c.i.e.m. VIIh,j,k**

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 1991 portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par l'arrêté royal du 29 juin 1992, notamment l'article 15;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que le quota a été presque entièrement débarqué et vu que de la plie se trouve à bord de bateaux de pêche actuellement en activité de pêche, il y a lieu de cesser sans retard la pêche de la plie afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CEE,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;

2. zones-c.i.e.m. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission-CE dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985.

Art. 2. Le quota national de plie dans les zones-c.i.e.m. VIIh,j,k est réputé avoir été épuisé.

Dans les eaux des zones-c.i.e.m. VIIh,j,k il est interdit pour tous les bateaux de pêche, de pêcher, de retenir à bord, de transborder et de débarquer de la plie capturée dans ces eaux après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1993, à 24 heures.

Bruxelles, le 18 février 1992.

A. BOURGEOIS

## MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 93 — 521

**18 FEBRUARI 1993**  
**Ministerieel besluit houdende beëindiging**  
**van de visserij op schol in de i.c.e.s.-gebieden VIIh,j,k**

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 1991 houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling van de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 juni 1992, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het quotum nagenoeg volledig werd aangeland en dat er nog schol aan boord is van vissersvaartuigen, die heden de visserijactiviteit beoefenen, dient daarom zonder verwijl de visserij op schol stopgezet te worden teneinde de door de EEG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;

2. i.c.e.s.-gebieden : de in de mededeling van de EG-Commissie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sectoren.

Art. 2. Het nationale quotum van schol in de i.c.e.s.-gebieden VIIh,j,k wordt geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op schol in de wateren van de i.c.e.s.-gebieden VIIh,j,k is verboden voor alle vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van schol gevangen in deze wateren, na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1993, om 24 uur.

Brussel, 18 februari 1993.

A. BOURGEOIS

## EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

## VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 93 — 522

[S-C — 35209]

**21 OKTOBER 1992. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van artikel 89, § 4, van het besluit van de Vlaamse Executieve van 21 december 1988 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding**

De Vlaamse Executieve,

Gelet op het decreet van 20 maart 1984 houdende de oprichting van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling aangevuld bij het decreet van 20 maart 1984 en gewijzigd bij het decreet van 30 mei 1985;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 21 december 1988 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding, inzonderheid op artikel 89, § 4, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Executieve van 11 december 1991;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, gegeven op 13 juli 1992;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 september 1992;  
 Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting, gegeven op 9 oktober 1992;  
 Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;  
 Gelet op de dringende noodzakelijkheid;  
 Overwegende dat dringend de nodige maatregelen moeten worden getroffen om de doorstromingskansen van werknemers die tewerkgesteld zijn in een tewerkstellingsprogramma naar het reguliere arbeidscircuit te vrijwaren;  
 Op voorstel van de Gemeenschapsminister van Tewerkstelling en Sociale Aangelegenheden;  
 Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 89, § 4 van het Besluit van de Vlaamse Executieve van 21 december 1988 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding wordt aangevuld als volgt :

« 4° de werknemers tewerkgesteld als gesubsidieerd contractueel of in het derde arbeidscircuit, indien de opleiding gericht is op een tewerkstelling in het normaal economisch circuit onder de door de Dienst bepaalde voorwaarden. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1992.

**Art. 3.** De Gemeenschapsminister van Tewerkstelling en Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 oktober 1992.

Dé Voorzitter van de Vlaamse Executieve,

L. VAN DEN BRANDE

De Gemeenschapsminister van Tewerkstelling en Sociale Aangelegenheden,

Mevr. L. DETIEGE

—  
 TRADUCTION  
 —

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE  
 —

F. 93 — 522

21 OCTOBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif flamand  
 modifiant l'article 89, § 4, de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 21 décembre 1988  
 portant organisation de l'Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle

[S-C — 35209]

L'Exécutif flamand,

Vu le décret du 20 mars 1984 portant création de l'Office flamand de l'Emploi, complété par le décret du 20 mars 1984 et modifié par le décret du 30 mars 1985;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 21 décembre 1988 portant organisation de l'Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle, notamment l'article 89, § 4, inséré par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 11 décembre 1991;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle en date du 13 juillet 1992;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 2 septembre 1992;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget en date du 9 octobre 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifiées par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est urgent de prendre les mesures nécessaires afin d'assurer les opportunités de passage au circuit de travail régulier des employés travaillant dans le cadre d'un programme de promotion de l'emploi.

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Emploi et des Affaires sociales;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 89, § 4 de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 21 décembre 1988 portant organisation de l'Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle est complété comme suit :

« 4° les travailleurs employés en tant que contractuels subventionnés ou dans le cadre du troisième circuit de travail, si la formation s'oriente vers un emploi dans le circuit économique normal aux conditions fixées par l'Office. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1er septembre 1992.

**Art. 3.** Le Ministre communautaire de l'Emploi et des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 octobre 1992.

Le Président de l'Exécutif flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre communautaire de l'Emploi et des Affaires sociales,

Mme L. DETIEGE